

# FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

## 招標預報

OCTOBER 2015 TO MARCH 2016  
2015年10月至2016年3月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4100DX	Contract No. DE/2015/06 Improvement Works for Rotating Biological Contactors (RBC) in Ma Wan Sewage Treatment Works (ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 DE/2015/06 馬灣污水處理廠四台生物轉盤改善工程 (工程建造合約選項: 待定)	Oct 2015 2015年10月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304
4341DS	Contract No. DC/2009/20 Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A - Demolition of Chemically Enhanced Primary Treatment Tanks and Associated Facilities at Cyberport Sewage Treatment Works 合約編號 DC/2009/20 淨化海港計劃第二期甲 - 拆除數碼港污 水處理廠化學強化一級處理缸及相關設 施	Nov 2015 2015年11月	RD Group A 道路及渠務 甲組	M1	Mr. Y. K. WONG 黃衍佳先生 2159 3406
4100DX	Contract No. DC/2015/05 Minor drainage improvement works in Northern Hong Kong Island and North District (ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 DC/2015/05 港島北及北區的小型渠務改善工程 (工程建造合約選項: 待定)	Dec 2015 2015年12月	RD Group A or B 道路及渠務 甲或乙組	M1	Mr. C. L. LEUNG 梁爵麟先生 2594 7343
4100DX	Contract No. DE/2015/05 Improvement Works on Gasholder No.3 at Shatin Sewage Treatment Works (ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 DE/2015/05 沙田污水處理廠第3號氣體儲存缸改善工 程 (工程建造合約選項: 待定)	Jan 2016 2016年1月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304
4100DX	Contract No. DE/2015/09 Provision of Electrical and Mechanical Facilities for Yung Shue Wan Sewage Treatment Works and Sok Kwu Wan Sewage Treatment Works (ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 DE/2015/09 為榕樹灣污水處理廠及索罟灣污水處理 廠提供機電設施 (工程建造合約選項: 待定)	Jan 2016 2016年1月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. F. Y. WONG 黃晃賢先生 2594 7303

# FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

## 招標預報

OCTOBER 2015 TO MARCH 2016  
2015年10月至2016年3月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4100DX	Contract No. (To be confirmed) Provision of High Voltage Equipment for Stage III of Sha Tin Sewage Treatment Works (ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 (待定) 為沙田污水處理廠第三期提供高壓設施 (工程建造合約選項: 待定)	Jan 2016 2016年1月	INDU 工業用途 電氣裝置	M1	Mr. W. C. WONG 黃偉忠先生 25947302
-	Contract No. DE/2015/04 Upgrading of Electrical System for Effluent Pump Room of Cheung Chau Sewage Treatment Works, Tai Shek Hau Sewage Pumping Station and Tung Wan Beach Sewage Pumping Station (ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 DE/2015/04 為長洲污水處理廠排放水泵房、大石口 污水泵房和東灣污水泵房改善供電系統 設備 (工程建造合約選項: 待定)	Mar 2016 2016年3月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. F. Y. WONG 黃晃賢先生 2594 7303
4397DS	Contract No. (To be confirmed) Provision of Electrical and Mechanical Facilities for O Tsai Sewage Pumping Station in Lamma Island (ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 (待定) 為南丫島澳仔污水泵房提供機電設施 (工程建造合約選項: 待定)	Mar 2016 2016年3月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. F. Y. WONG 黃晃賢先生 2594 7303
4381DS	Contract No. (To be confirmed) Construction of an Additional Sewage Rising Main between Tung Chung and Siu Ho Wan (ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 (待定) 建造東涌至小蠔灣額外污水泵喉 (工程建造合約選項: 待定)	Mar 2016 2016年3月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. W. F. WONG 黃永輝先生 2594 7255